



# 紐澤西中部中文學校

CACA - MID-JERSEY CHINESE SCHOOL

P.O. Box 6395, East Brunswick, NJ 08816

[www.mjcs.us](http://www.mjcs.us) ☎(732) 707-1191 New Website: [www.cacamics.org](http://www.cacamics.org)

家庭代號 (Family ID): \_\_\_\_\_

## 2014 – 2015 學年度 學生/家長承諾書

### CONSENT and RELEASE

The undersigned whose name printed below, hereby explicitly releases the Mid-Jersey Chinese School, its board of directors, principal, teachers and administrators from any liabilities including but not limited to personal injury, loss of properties and any damages associated with the student(s) whose name(s) listed below, attending the Mid-Jersey Chinese School and/or participating any of the school activities.

The undersigned hereby consents to be held personally responsible for any damages resulting from the student's conduct while attending the Mid-Jersey Chinese School and/or participating any of the school activities.

It is understood that if student is enrolled in any physical activities like but not limited to yo-yo, kung-fu, or dance, various injuries may occur. I also understand that it is my responsibility to make sure my child is physically capable of participating in these programs and a physical exam by a doctor is recommended.

I verify the address below is the permanent residence of the named students and that all the information stated below is, to the best of my knowledge, true and correct. Any intentional falsifying of information will result in automatic expulsion of my child/ward from the school/program. I agree to abide by all rules, regulations, and policies as set forth by the Mid-Jersey Chinese School and teachers/coaches. East Brunswick Township and the Board Of Education is not a sponsor of any activity and are held harmless.

Unless otherwise requested in writing and approved by Principal for good cause, the undersigned further consents to complete school assigned safety duties. In the event that the undersigned is not able to complete the safety duties when called upon, the undersigned agrees to be billed a \$50.00 penalty. Please see "School Safety Duty and Rules" for details.

Yes  No → The named student(s) photo could be published in school publications (website & year book) only  
同意學生照片僅可以公布在本校發行刊物上 (網站及年刊)

Yes  No → The named student(s) contact phone number could be published in school year book only  
同意學生聯絡電話僅可以公布在本校年刊上

Yes  No → The named student(s) contact e-mail could be published in school year book only  
同意學生聯絡電子郵件地址僅可以公布在本校年刊上

Name(s) of student(s): \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Name of person who signs this document:  
(Has to be older than 18 years old!) \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Relationship to the above named student(s): \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

**申請者請以英文在承諾書簽名**  
**(Please sign the "CONSENT and RELEASE" in English.)**